

Récupérateur d'amalgame CA 4



FR

Notice de montage et d'utilisation

CE

9000-606-44/30



 **DÜRR
DENTAL**

1406V001

Table des matières



Informations importantes

| | | |
|----------|---|---|
| 1 | Au sujet de ce document | 3 |
| 1.1 | Signaux d'alarme et symboles | 3 |
| 1.2 | Remarque relative à la propriété intellectuelle | 4 |
| 2 | Sécurité | 4 |
| 2.1 | Utilisation conforme aux directives | 4 |
| 2.2 | Utilisation non conforme | 4 |
| 2.3 | Consignes générales de sécurité | 5 |
| 2.4 | Personnel qualifié | 5 |
| 2.5 | Protection contre le courant électrique | 5 |
| 2.6 | N'utiliser que des pièces d'origine | 5 |
| 2.7 | Transport | 5 |
| 2.8 | Déchets | 5 |



Description du produit

| | | |
|----------|-----------------------------|----|
| 3 | Vue d'ensemble | 6 |
| 3.1 | Détail de livraison | 6 |
| 3.2 | Accessoires optionnels | 6 |
| 3.3 | Consommables | 6 |
| 3.4 | Pièces d'usure et détachées | 6 |
| 4 | Données techniques | 7 |
| 4.1 | Plaque signalétique | 8 |
| 4.2 | Évaluation de conformité | 8 |
| 4.3 | Homologations | 8 |
| 5 | Fonction | 9 |
| 5.1 | Tyscor Pulse (en option) | 11 |



Montage

| | | |
|-----------|---|----|
| 6 | Conditions préalables | 12 |
| 6.1 | Local d'installation | 12 |
| 6.2 | Possibilité d'installation | 12 |
| 6.3 | Composition des tuyauteries | 12 |
| 6.4 | Matières des tuyaux | 12 |
| 6.5 | Pose de flexibles et de tuyaux | 12 |
| 6.6 | Caractéristiques du branchement électrique | 13 |
| 6.7 | Indications concernant le câblage | 13 |
| 7 | Composants du système | 14 |
| 7.1 | Unité de rinçage | 14 |
| 7.2 | Réservoir d'équilibrage | 14 |
| 8 | Installation | 15 |
| 8.1 | Poser et raccorder les tuyaux | 15 |
| 8.2 | Raccord électrique | 16 |
| 8.3 | Branchements et affichages de la commande | 17 |
| 8.4 | Branchement du pupitre de contrôle | 19 |
| 9 | Mise en service | 20 |
| 9.1 | Surveiller l'appareil avec Tyscor Pulse | 20 |
| 10 | Programme de maintenance | 22 |
| 11 | Description du programme de maintenance | 23 |
| 11.1 | MARCHE/ARRÊT du programme de maintenance | 23 |
| 11.2 | Test des témoins | 23 |
| 11.3 | Mesure du niveau de sédiment | 23 |
| 11.4 | Démarrage du moteur - frein moteur | 23 |
| 11.5 | Signaux d'entrée et de sortie | 24 |
| 12 | Contrôles | 24 |
| 12.1 | Vérification annuelle | 24 |
| 12.2 | Contrôle du bon état de fonctionnement tous les 5 ans | 24 |



Utilisation

| | |
|--|----|
| 13 Affichage / utilisation | 25 |
| 13.1 Prêt à fonctionner | 25 |
| 13.2 Cassette d'amalgame remplie à 95% | 25 |
| 13.3 Cassette d'amalgame remplie à 100% | 25 |
| 13.4 La cassette d'amalgame n'est pas mise en place | 25 |
| 13.5 Anomalie du moteur | 26 |
| 13.6 Surveillance du frein | 26 |
| 13.7 Sonde de démarrage de secours en position de trop-plein | 26 |
| 14 Surveiller l'appareil avec Tyscor Pulse | 26 |
| 14.1 Contrôler le fonctionnement. | 26 |
| 14.2 Consulter les messages. | 26 |
| 14.3 Exécuter une tâche | 27 |
| 14.4 Créer un rapport | 27 |
| 15 Désinfection et nettoyage. | 27 |
| 15.1 Après chaque traitement | 27 |
| 15.2 Tous les jours après le dernier traitement | 27 |
| 15.3 Une à deux fois par semaine avant la pause de midi | 28 |
| 16 Remplacer la cassette d'amalgame | 28 |
| 16.1 Élimination des cassettes d'amalgame | 28 |
| 17 Maintenance | 29 |



Recherche des anomalies

| | |
|--|----|
| 18 Conseils aux utilisateurs et aux techniciens | 30 |
| 18.1 Erreurs générales | 30 |
| 19 Transporter l'appareil | 32 |
| 19.1 Fermer hermétiquement le CA 4 | 32 |



Informations importantes

1 Au sujet de ce document

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Elle est conforme aux caractéristiques du modèle de l'appareil et à l'état des techniques au moment de la première mise en circulation.



En cas de non-respect des instructions et consignes figurant dans la présente notice de montage et d'utilisation, la société Dürr Dental décline toute garantie ou responsabilité pour l'utilisation sécurisée et le fonctionnement sûr de l'appareil.

La traduction a été rédigée en toute bonne conscience. La version originale allemande fait foi. La société Dürr Dental décline toute responsabilité pour les erreurs de traduction.

1.1 Signaux d'alarme et symboles

Mises en garde

Les mises en garde dans le présent document attirent l'attention sur d'éventuels risques de dommages personnels et matériels.

Elles sont identifiées par les symboles d'avertissement suivants :



Symbole d'avertissement général



Attention, tension électrique dangereuse



Attention, risques biologiques



Avertissement de mise en marche automatique de l'équipement

Les mises en garde sont structurées comme suit :



MOT D'AVERTISSEMENT

Description du type et de la source du risque

Les conséquences éventuelles en cas de non-respect de la mise en garde

- Respecter ces mesures pour prévenir le risque.

Le mot d'avertissement différencie les mises en garde selon quatre niveaux de risques :

– DANGER

Danger immédiat de blessures graves ou de mort

– AVERTISSEMENT

Danger éventuel de blessures graves ou de mort

– ATTENTION

Risque de blessures légères

– AVIS

Risque de dommages matériels considérables

Autres symboles

Ces symboles sont utilisés dans le document et sur l'appareil :



Consigne, par ex. indications particulières concernant l'utilisation économique de l'appareil.



Tenir compte des documents d'accompagnement.



Label CE



Date de fabrication



Usage unique.



Tenir compte des conditions ambiantes



Utiliser des gants de protection.



Utiliser des lunettes de protection.



Mettre l'appareil hors tension (p. ex. retirer la fiche de secteur).



Appareil en fonctionnement



Fonctionnement de l'appareil interrompu



Le signal acoustique/la mélodie retentit

1.2 Remarque relative à la propriété intellectuelle

Tous les schémas de connexion, procédés, noms, logiciels et appareils indiqués sont protégés par les lois relatives à la protection intellectuelle.

Toute reproduction, même partielle, de la présente notice d'utilisation n'est autorisée qu'avec l'accord écrit de la société Dürr Dental.

2 Sécurité

Dürr Dental a développé et construit l'équipement de telle sorte que les risques sont quasiment exclus en cas d'utilisation conforme. Néanmoins, des risques résiduels peuvent subsister. Veuillez de ce fait tenir compte des remarques suivantes.

2.1 Utilisation conforme aux directives

La fonction du récupérateur d'amalgame CA 4 est de séparer et de récupérer les métaux lourds et la poussière d'amalgame provenant de plombages éliminés lors du fraisage et aspirés par le système d'aspiration.

Le récupérateur d'amalgame CA 4 est conçu pour être installé sur l'écoulement derrière un système de séparation, le liquide doit arriver sans pression. Il est conforme à la réglementation administrative allemande sur les eaux usées (Allemagne : Annexe 50, soins dentaires) et à ISO 11143.

Le taux de récupération est supérieur à 95 % pour un débit de 16 l/min au maximum.

La boue d'amalgame est collectée dans une cassette.

Lors du raccord sur des moteurs d'aspiration VS il est nécessaire d'installer un réservoir compensateur de pression entre le moteur d'aspiration VS et le récupérateur d'amalgame.

Des pompes à anneau d'eau doivent être connectées en aval sur un séparateur d'air. Derrière les séparateurs il faut respecter une hauteur d'alimentation/charge différentielle de 140 mm pour éviter toute retenue dans la conduite d'alimentation.

2.2 Utilisation non conforme

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Les dommages résultant d'une utilisation non conforme n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur porte l'entière responsabilité des risques encourus.



AVERTISSEMENT

Risques d'explosion en cas d'inflammation de certaines substances

- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux où se trouvent des mélanges inflammables, par ex. dans les salles d'opération.



2.3 Consignes générales de sécurité

- Respecter lors de l'utilisation de l'appareil les directives, lois, ordonnances et réglementations en vigueur sur le site d'utilisation.
- Avant chaque utilisation, vérifier le bon fonctionnement et l'état de l'appareil.
- Ne pas modifier ou transformer l'appareil.
- Respecter la notice de montage et d'utilisation.
- Conserver cette notice de sorte qu'elle soit accessible à tout moment pour l'utilisateur.

2.4 Personnel qualifié

Utilisation

Les personnes utilisant l'appareil doivent garantir un maniement sûr et conforme fondé sur leur formation et leurs connaissances.

- Former et faire former chaque utilisateur à l'utilisation de l'appareil.

Montage et réparation

- Ne faire effectuer le montage, le reparamétrage, les modifications, les extensions et les réparations que par Dürr Dental ou par un service agréé à cet effet par Dürr Dental.

2.5 Protection contre le courant électrique

- En cas d'intervention sur l'appareil, respecter les consignes de sécurité électriques correspondantes.
- Ne jamais toucher en même temps le patient et des connecteurs non protégés sur l'appareil.
- Les câbles et connecteurs détériorés doivent être remplacés immédiatement.

Respecter la CEM pour dispositifs médicaux

- Respecter les mesures de précaution spécifiques concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) avec les dispositifs médicaux. "Informations relatives à la CEM selon EN 60601-1-2 pour appareils de la société Dürr Dental" (n° réf. 9000-606-67/..) sont disponibles auprès de Dürr Dental et dans la rubrique Téléchargements (www.duerr.de).

2.6 N'utiliser que des pièces d'origine

- N'utiliser que les accessoires et accessoires optionnels désignés ou validés par Dürr Dental.
- N'utiliser que des pièces d'usure et détachées d'origine.



Dürr Dental décline toute responsabilité pour les dommages découlant de l'utilisation d'accessoires non validés ou par de pièces qui ne sont pas d'origine.

2.7 Transport

L'emballage d'origine assure une protection optimale de l'appareil pendant le transport.

Il est possible de commander l'emballage original de l'appareil Dürr Dental.



Dürr Dental décline toute responsabilité pour les dommages de transport découlant d'un emballage insuffisant, même pendant la période de garantie.

- Ne transporter l'appareil que dans son emballage d'origine.
- Tenir l'emballage à l'écart des enfants.

2.8 Déchets

Appareil



L'appareil est éventuellement contaminé. Veuillez en informer l'entreprise de traitement de déchets, afin qu'elle puisse prendre des mesures de sécurité adaptées.

- Les pièces non contaminées (p.ex. composants électroniques, les pièces en plastique, en métal etc.) doivent être éliminées selon les réglementations de traitement de déchets locales.
- En cas de questions relatives à l'élimination du produit dans les règles, veuillez vous adresser au commerce dentaire spécialisé.



Description du produit

3 Vue d'ensemble

Récupérateur d'amalgame CA 4

Modèle en 230 V, 1~, 50 Hz 7805-100-50
 Modèle en 230 V, 1~, 50 Hz, pour
 une installation dans un PTS 7805-200-50
 Modèle en 230 V, 1~, 60 Hz 7805-200-60

3.1 Détail de livraison

Les articles suivants sont compris dans le détail de livraison (selon les pays, des divergences sont possibles en raison des réglementations et des dispositions d'importation locales) :

Récupérateur d'amalgame CA 4 7805--

- Récupérateur d'amalgame
- Jeu de raccords
- Tuyau flexible ø 20 mm
- Pupitre de contrôle
- Câble pour le pupitre de contrôle, 1 m
- Câble pour le pupitre de contrôle, 5 m
- Cassette d'amalgame
- Logiciel Tyscor Pulse (CD)
- Notice de montage et d'utilisation
- Livret d'entretien

3.2 Accessoires optionnels

Les articles suivants peuvent être utilisés en option avec l'appareil :

Boîtier d'insonorisation 7122-200-00
 Unité de rinçage II 7100-250-50
 Câble pour le pupitre de contrôle,
 3 m 9000-119-042
 Système d'entretien OroCup 0780-350-00
 Platine d'adaptateur pour pupitre de
 contrôle 7805-993-00
 Support mural 7130-190-00

3.3 Consommables

Lors de l'utilisation de l'appareil, les matériaux suivants s'usent et doivent donc être à nouveau commandés :

Cassette d'amalgame 7805-033-00
 Orotol plus 4 bouteilles de 2,5 litres
 par carton CDS110P6150
 MD 550 nettoyant pour le crachoir
 6 bouteilles de 800 ml par
 carton CCS550A4750
 MD 555 cleaner nettoyant spécial
 pour les systèmes d'aspiration
 4 bouteilles de 2,5 litres par
 carton CCS555C6150

3.4 Pièces d'usure et détachées

Les pièces d'usure suivantes doivent être remplacées à intervalles réguliers (voir aussi maintenance):

Hélices de la pompe 7805-100-20
 Sonde de liquide 7805-104-00E
 Tambour de la centrifugeuse . . . 7805-100-10E
 Clapet anti-retour (pack de trois) . 7128-100-03E



Vous trouverez des informations sur les pièces détachées dans le portail dédié aux revendeurs spécialisés sous : www.duerrdental.net.

4 Données techniques

| Données électriques | | 7805-100-50 | 7805-200-60 |
|----------------------------|----|-------------|-------------|
| Tension | V | 230 | 230 |
| Fréquence secteur | Hz | 50 | 60 |
| Puissance nominale | W | 210 | 260 |
| Courant nominal | A | 1,0 | 1,2 |
| Courant de démarrage; env. | A | 4,5 | 5 |
| Coupe-circuit * | A | | 16 |
| Type de protection | | | IP 21 |
| Classe de protection | | | I |
| Catégorie de surtension | | | II |

* Disjoncteur 16 A, caractéristique B selon EN 60898

Caractéristiques électriques des composants électroniques

| | | | |
|---|----|--|----------|
| Puissance de commutation signal de sortie | | | |
| Tension; max. | V | | 24 CA/CC |
| Courant nominal; max. | mA | | 120 |
| Signal d'entrée du support de tuyaux | V | | 24 CA/CC |

Liquides et raccords

| | | | |
|--|-----------------|--|------------------------------------|
| Puissance d'écoulement, totale | l/min | | ≤ 16 |
| Volume utile de la cassette d'amalgame | cm ³ | | env. 600 |
| Raccords d'arrivée et vidange | | | |
| Dürr Connect | | | Tuyau flexible ø 20 mm (intérieur) |

Données générales

| | | | |
|---------------------------------|-------------------|------|--------------|
| Vitesse de rotation | min ⁻¹ | 2900 | 3470 |
| Durée de mise en fonctionnement | % | | 95 (S5) |
| Dimensions(H x L x P) | cm | | 25 x 41 x 30 |
| Poids | kg | | 10 |
| Niveau sonore* | | | |
| sans boîtier; env. | dB(A) | 55 | 56 |
| avec boîtier; env. | db(A) | 46 | 47 |
| Taux de récupération | % | ≥ 95 | 99 ** |

* Niveau de pression acoustique selon EN ISO 1680 Émission de bruit aérien ; mesuré dans une pièce insonorisée. Dans les locaux réverbérant, les valeurs peuvent être plus élevées.

** selon ISO 11143

Conditions ambiantes pour le stockage et transport

| | | | |
|------------------|----|--|--------------|
| Température | °C | | de -10 à +60 |
| Hygrométrie rel. | % | | < 95 |

Conditions ambiantes en fonctionnement

| | | | |
|----------------------|----|--|--------------|
| Température | °C | | de +10 à +40 |
| Hygrométrie relative | % | | < 70 |

4.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur le côté du moteur du récupérateur d'amalgame.



REF Référence /numéro de type

SN Numéro de série

4.2 Évaluation de conformité

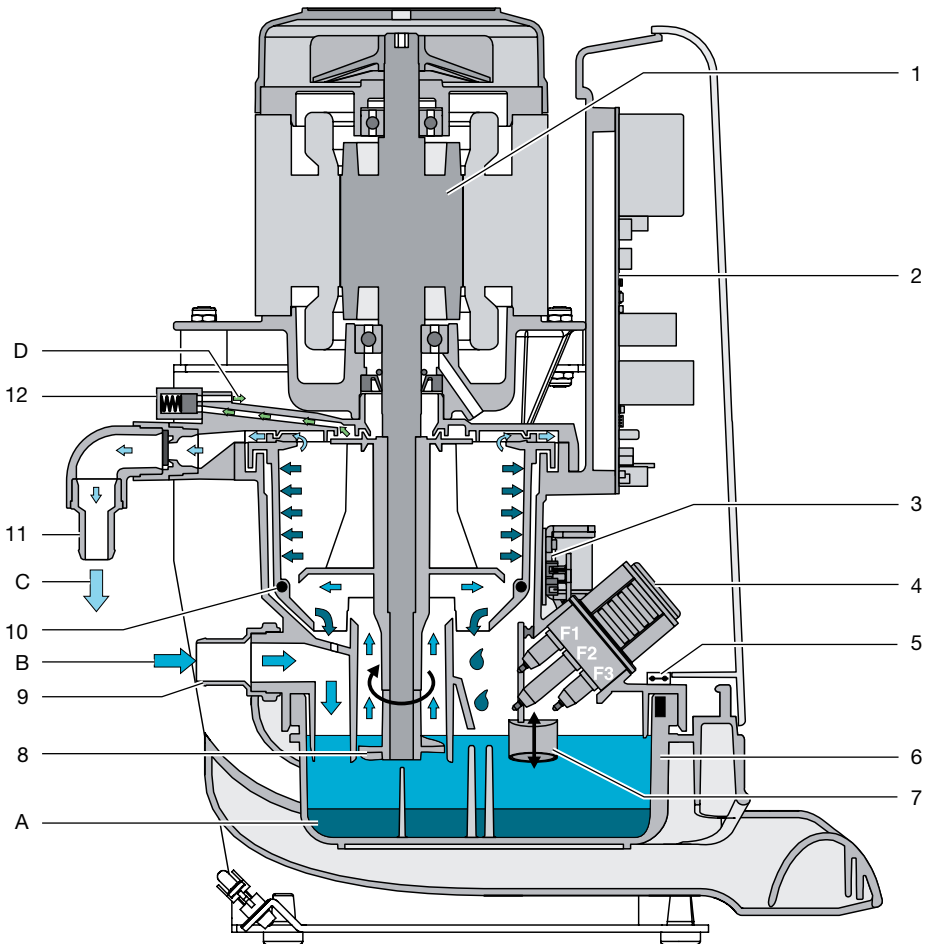
L'appareil a été soumis à une procédure d'évaluation de la conformité selon les directives applicables de l'Union Européenne. L'appareil correspond aux exigences fondamentales requises.

4.3 Homologations

**Institut pour la technique de construction,
Berlin**

Numéro de contrôle Z-64.1-22

5 Fonction



- 1 Moteur
- 2 Électronique
- 3 Platine de sédiment avec palpeur de sédiment et barrières photo-électriques
- 4 Bloc de sondes
- F1 Sonde de démarrage de secours
- F2 Sonde de référence
- F3 Sonde de lancement d'eau
- 5 Fin de course de sécurité sur platine de sédiment
- 6 Cassette de récupération d'amalgame
- 7 Palpeur de sédiment
- 8 Pompe de niveau
- 9 Embout d'entrée
- 10 Aimants pour la surveillance de vitesse
- 11 Embout de sortie
- 12 Vanne de mise à l'air



- A Boue d'amalgame
- B Liquide avec amalgame
- C Eaux usées, nettoyées
- D Mise à l'air

L'appareil, entraîné par un moteur électrique, fonctionne selon le principe des centrifugeuses.

À chaque mise sous tension le niveau du sédiment est mesuré à l'aide du palpeur de sédiment du récupérateur d'amalgame. Le niveau de remplissage est affiché sur le pupitre de contrôle. Lorsque l'alimentation électrique du récupérateur d'amalgame n'est pas coupée (par ex. en centres hospitaliers), la mesure de quantité de sédiments a lieu toutes les 24 heures par un temporisateur intégré.

Si la sonde de référence (sonde de valeur de référence) de mise en route de l'eau est plongée dans le liquide lors de l'allumage du récupérateur d'amalgame, le moteur d'entraînement démarre d'abord : la mesure de quantité de sédiments ayant lieu lors la prochaine phase d'arrêt.

Lorsque le liquide dans la cassette n'est pas reconnu par les sondes, la sensibilité des sondes peut être réglée sur la platine électronique.

Le liquide venant des fauteuils s'écoule par le biais de l'arrivée d'eau directement dans la cassette. En amont du récupérateur d'amalgame (par ex. dans le fauteuil) doit se trouver un filtre de grosses particules ayant une ouverture de mailles de 3 mm max. Les grosses particules subissent une pré-sédimentation dans la cassette. Si les sondes pour le démarrage de l'eau sont pontées par de l'eau, le moteur d'entraînement du tambour de centrifuge démarre après une courte temporisation, ainsi que la pompe de niveau, qui se trouve sur l'arbre d'entraînement. La pompe de niveau pompe le liquide de la cassette vers le tambour de la centrifugeuse. L'amalgame en suspension dans le liquide y est récupéré sous l'effet de la force centrifuge.

Si la sonde de démarrage d'eau ne détecte pas de liquide pendant env 30 secondes, le moteur d'entraînement est arrêté et freiné. L'anneau d'eau en rotation formé par inertie rince les particules récupérées du tambour de la centrifugeuse vers le bas dans la cassette. Après des cycles de travail très courts, le tambour de centrifuge ne doit pas être freiné. Après le dernier freinage, un temporisateur se déclenche pour empêcher le frein de s'activer dans la minute qui suit.

Si le récupérateur d'amalgame est alimenté en permanence de liquide (par ex. en cas d'installation derrière des moteurs d'aspiration VS ou des pompes anneau d'eau), le moteur d'entraînement est brièvement arrêté, freiné puis redémarré toutes les 10 minutes par le temporisateur. Le tambour de la centrifugeuse est nettoyé par ce freinage. Dans ce cas, le taux de récupération est maintenu à un débit allant jusqu'au maximum annoncé de 16 l/min.

Lors d'une installation en aval d'un moteur d'aspiration VS, le récupérateur d'amalgame peut être démarré en même temps que le moteur d'aspiration via une entrée pour un signal de démarrage externe.

Une électrovanne se trouve sur le couvercle du boîtier de la centrifugeuse. Elle est ouverte tant que le récupérateur d'amalgame est opérationnel et fermée en cas de problème. Une ventilation et une mise à l'air suffisantes du récupérateur d'amalgame pendant le fonctionnement sont assurées. Si la sonde de mise en route est défectueuse, le récupérateur d'amalgame est surveillé et démarré au moyen d'une autre sonde (sonde de démarrage de secours). Si la sonde de démarrage de secours reste pendant un certain temps dans le liquide, un témoin lumineux clignote sur le pupitre de contrôle et un signal acoustique retentit ; vous pouvez l'arrêter par un appui sur la touche de maintenance. Le récupérateur d'amalgame est toujours prêt à l'emploi. Une fois la sonde de démarrage de secours libérée de nouveau, le clignotement du témoin lumineux cesse également.

Dans le cas d'une défaillance du moteur, de dysfonctionnements et d'écoulement bouché, le récupérateur d'amalgame est surveillé par la sonde de démarrage de secours et lance une alarme optique et acoustique. Le moteur d'entraînement est coupé. Ensuite, il peut être démarré encore trois fois à l'aide de la touche de maintenance avant de ne plus être opérationnel du tout.

Pour le démarrage, vous devez appuyer pendant plus de 2 sec. sur la touche de maintenance.

En cas d'anomalie, un tuyau permet de vider le récupérateur d'amalgame afin d'éviter un débordement du liquide à l'ouverture de la cassette d'amalgame.

5.1 Tyscor Pulse (en option)

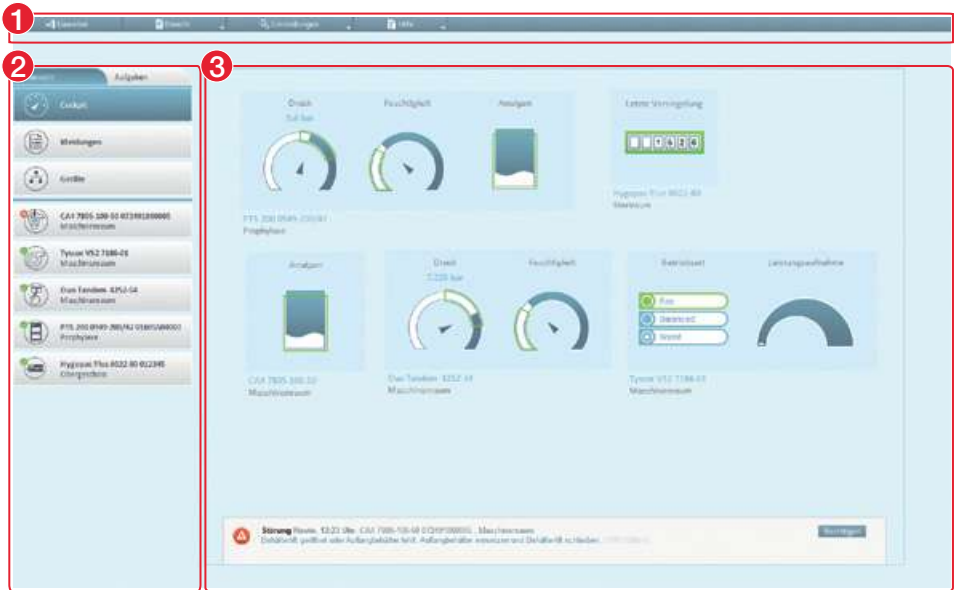
Le logiciel est connecté aux appareils de Dürr Dental via le réseau et affiche l'état actuel ainsi que les messages et les erreurs.

Tous les messages sont recueillis dans un protocole et peuvent être imprimés ou envoyés.

La maintenance et l'entretien réguliers sont gérés dans les tâches. Les rappels signalent l'échéance d'une tâche.

Le **poste de surveillance** montre les appareils avec les caractéristiques actuelles et donne un rapide aperçu du statut fonctionnel des appareils.

L'interface du logiciel se compose de la barre des menus, la barre latérale et la zone de contenu.



- 1 Barre des menus
- 2 Barre latérale
- 3 Zone de contenu

La zone de contenu est fonction de l'onglet choisi dans la barre latérale. Les messages actuels sont toujours affichés dans la partie inférieure de la zone de contenu.



Les aperçus et les droits sont fonction du niveau d'accès choisi (utilisateur, administrateur ou technicien).

Tant que le logiciel tourne (même si la fenêtre du logiciel est fermée), il est visible dans la barre des tâches. Le symbole indique l'état actuel des appareils. Si un nouveau message survient, alors un conseil apparaît dans une bulle.



Montage

6 Conditions préalables

6.1 Local d'installation

Le local d'installation doit impérativement satisfaire les conditions suivantes :

- local fermé, sec et bien ventilé.
- Avant d'installer l'appareil dans des locaux utilitaires, dans la chaufferie par ex. , il faut au préalable vérifier la conformité à la législation en matière de construction.
- Les températures ambiantes correspondent aux "4 Données techniques".



Tenir compte des conditions ambiantes. Ne pas utiliser l'appareil dans des environnements humides ou mouillés.



AVIS

Risque de surchauffe en raison d'une ventilation insuffisante.

L'appareil génère de la chaleur. Eventualité de dommages dus à la chaleur et/ou diminution de la durée de vie de l'appareil.

- Ne pas couvrir l'appareil.
- Lors du fonctionnement de l'appareil à des températures ambiantes > 40 °C, installer un ventilateur pour une aération supplémentaire du local.

6.2 Possibilité d'installation

L'appareil peut être installé comme suit :

- Dans une pièce voisine, en combinaison avec une unité d'aspiration combinée ou un système d'aspiration dans un système d'aspiration humide avec une séparation connectée en aval.
- En tant que récupérateur d'amalgame dans un système d'aspiration « sec ».
- Dans une armoire aérée (par ex. Power Tower) ou un boîtier d'insonorisation.
- Debout sur un sol droit
- Vissé dans un support mural de Dürr.

6.3 Composition des tuyauteries

Utiliser les tubes d'évacuation HRT étanches au vide en tubulures suivants :

- Polypropylène (PP, polypropène),
- chlorure de polyvinyle chloré (PVC-C),
- chlorure de polyvinyle sans assouplissant (PVC-U),
- polyéthylène (PEh).

Ne pas utiliser :

- Acrylobutadiène styrène (ABS),
- mélanges de styrène-copolymère (par ex. SAN+PVC).

6.4 Matières des tuyaux

Seuls les tuyaux flexibles suivants peuvent être utilisés pour le système d'écoulement et d'aspiration :

- Des tuyaux flexibles spiralés en PVC avec spirale intégrée ou de qualité similaire
- Des tuyaux résistants aux produits de désinfection et aux produits chimiques utilisés en cabinet



Les tuyaux en plastique sont soumis à un processus de vieillissement. C'est pourquoi, ils doivent être régulièrement contrôlés et remplacés, si nécessaire.

Les tuyaux flexibles suivants ne doivent pas être utilisés :

- Les flexibles en caoutchouc
- Les flexibles en PVC intégral
- Les flexibles qui ne présentent pas de souplesse suffisante

6.5 Pose de flexibles et de tuyaux

- Réaliser l'installation des conduites à la charge du client selon les réglementations et les normes valides du pays.
- Poser tous les tuyaux d'écoulement de l'appareil avec un gradient suffisant.



Une mauvaise pose peut entraîner une obstruction des tuyaux par sédimentation.

6.6 Caractéristiques du branchement électrique

- Branchement électrique au réseau d'alimentation selon les directives et les normes en vigueur du pays concerné afin de réaliser une installation à basse tension dans des environnements à usages médicaux.
- Monter un dispositif de sectionnement de tous les pôles (disjoncteur avec sectionnement de tous les pôles) dans le raccord au réseau avec une largeur d'ouverture de contact >3 mm.
- Vérifier l'intensité absorbée des appareils à brancher.

La section de câble dépend de l'intensité absorbée, de la longueur de la conduite et de la température ambiante des appareils*. Les informations sur l'intensité absorbée se trouvent dans les données techniques de l'appareil concerné. Dans ce tableau, les sections de câble minimale sont données en rapport avec l'intensité absorbée :

| Intensité absorbée de l'appareil | Section [mm ²] |
|----------------------------------|----------------------------|
| > 10 et < 16 | 1,5 |
| > 16 et < 25 | 2,5 |
| > 25 et < 32 | 4 |
| > 32 et < 40 | 6 |
| > 40 et < 63 | 10 |

6.7 Indications concernant le câblage

Câble d'alimentation électrique

| Type de pose | Modèle de câble (configuration minimale requise) |
|--------------|--|
| Fixe | – Conducteur sous gaine (type NYM-J, par exemple) |
| Flexible | – PVC-conduite en flexibles (type H05 VV-F, par exemple) ou – Câble en caoutchouc (type H05 RN-F oder H05 RR-F, par exemple) |

Pupitre de contrôle

| Type de pose | Modèle de câble (configuration minimale requise) |
|--------------|--|
| Pose fixe | – Câble de réseau CAT5.e |
| Pose souple | – Câble RJ45 (RNIS) standard avec connecteurs mâles ou – Câble de réseau |

Câble de commande

| Type de pose | Modèle de câble (configuration minimale requise) |
|--------------|---|
| Fixe | – Conduiteur sous gaine blindé (Type (N)YM (St)-J, par exemple) |
| Flexible | – Câble de données avec gaine blindée pour système de traitement d'informations et signalisation à distance (type LIYCY, par exemple) ou – câble de commande en PVC léger à gaine blindée |



7 Composants du système

7.1 Unité de rinçage

En cas d'interventions chirurgicales et d'utilisation d'aéro-polisseurs, il est impérativement prescrit d'installer une unité de rinçage dans le fauteuil. Via l'unité de rinçage, une petite quantité d'eau est amenée lors de l'aspiration. Les liquides aspirés (sang, salive, eau de rinçage etc.) sont ainsi dilués et donc mieux transportés.

Vous trouverez d'autres informations dans la « Notice de montage et d'utilisation unité de rinçage »

7.2 Réservoir d'équilibrage

Lorsqu'une unité d'aspiration est combinée à un récupérateur d'amalgame, il est nécessaire d'installer un réservoir d'équilibrage. Ce dernier réduit les pointes de pression de la pompe des eaux usées de l'unité d'aspiration et amortit rapidement les trop grandes quantités d'eau.

Le réservoir d'équilibrage peut être également utilisé dans le cas où les eaux usées sont directement déversées dans le conduit d'évacuation de l'immeuble. Dans ce cas, les eaux usées de l'unité d'aspiration sont déversées sans pression dans le conduit d'évacuation de l'immeuble.

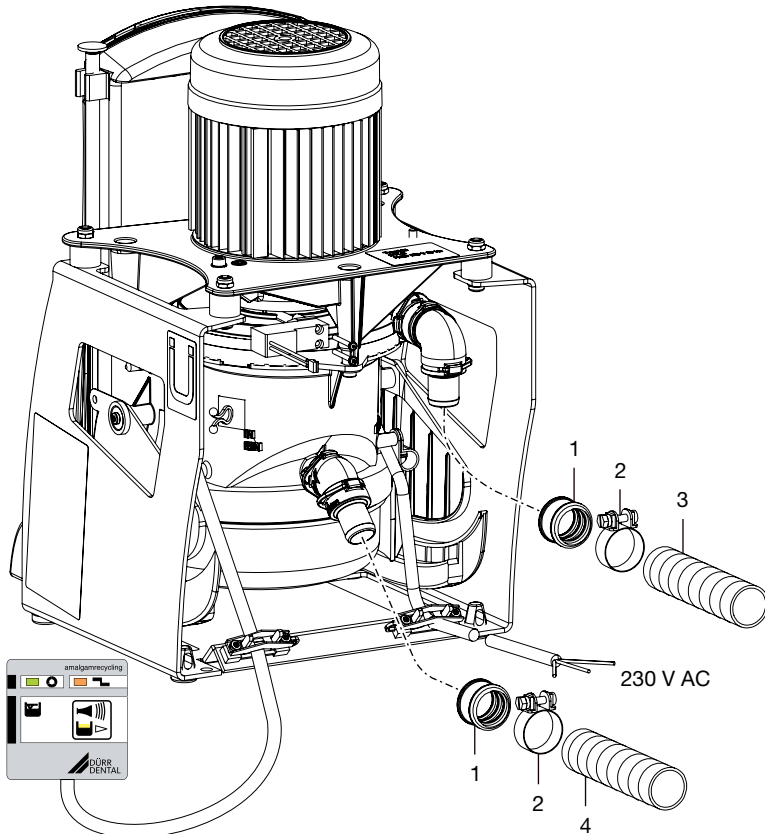
8 Installation

8.1 Poser et raccorder les tuyaux



Poser les tuyaux aussi courts que possible et avec de la déclivité.

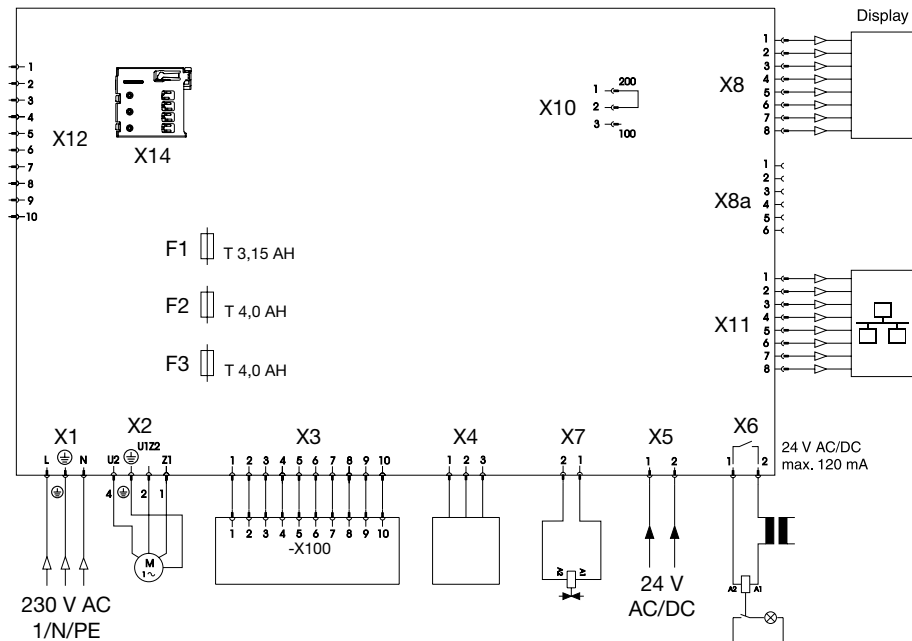
- Couper les tuyaux à la longueur requise.
- Mettre la douille du tuyau sur l'extrémité du tuyau.
- Insérer les embouts DürrConnect sur les tuyaux et bloquer-les avec des colliers de serrage.
- Raccorder les tuyaux sur le côté d'arrivée et le côté d'écoulement.



- 1 Douille de tuyau
- 2 Collier de serrage
- 3 Tuyau de vidange \varnothing 20 mm
- 4 Tuyau d'arrivée \varnothing 20 mm

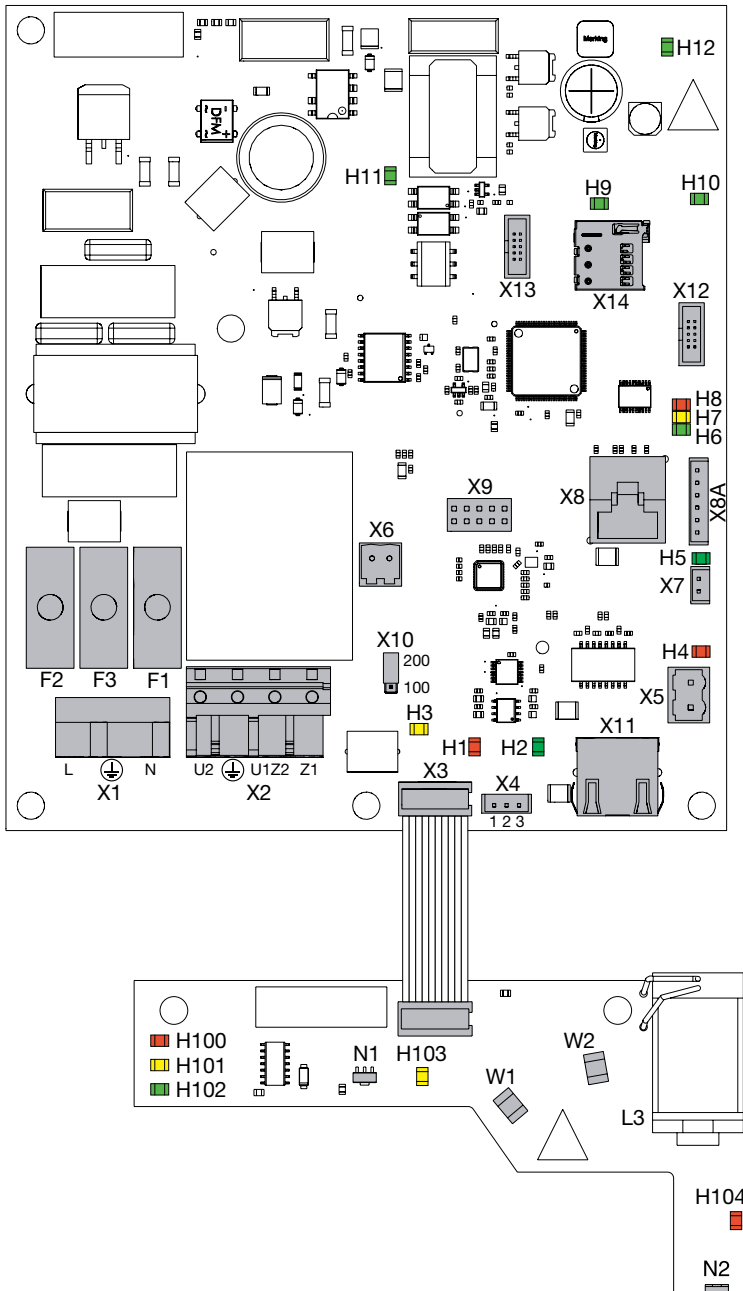
8.2 Raccord électrique

- Etablir la connexion électrique au réseau d'alimentation (230 V).
 - A un boîtier de commande Dürr.
 - Avec une fiche mâle à une prise électrique via le disjoncteur principal du cabinet.
- Raccorder le pupitre de contrôle.
- Raccorder le démarrage en externe (en option).
- Raccorder l'alarme en externe (en option).
- Connecter le réseau (lors de l'utilisation de Tyscor Pulse).



- X1 Alimentation secteur 230 V CA
- X2 Connexion moteur
- X3 Branchement système de sondes
- X4.1 Sonde de démarrage de secours
- X4.2 Sonde de référence
- X4.3 Sonde de lancement d'eau
- X5 Démarrage externe (entrée en option, protection basse tension 24V, CA/CC)
- X6 Alarme externe (puissance de commutation max. 24V, 120mA, CA/CC)
- X7 Branchement vanne de mise à l'air
- X8 Branchement pupitre de contrôle (fiche mâle RJ45)
- X8a Branchement pupitre de contrôle (fiche à 6 pôles)
- X10 Sensibilité sondes conductance 100/200 μ S
- X11 Raccordement au réseau 100 Mbits
- X12 Prise de diagnostic
- X14 Support de carte Micro SD
- F1 Fusible frein T 3,15 AH (CEI 60127-2)
- F2 Fusible appareil T 4,0 AH (CEI 60127-2)
- F3 Fusible appareil T 4,0 AH (CEI 60127-2)

8.3 Branchements et affichages de la commande



FR



- X1 Alimentation sécteur 230 V CA
- X2 Connexion moteur
- X3 Branchement système de sondes
- X4.1 Sonde de démarrage de secours
- X4.2 Sonde de référence
- X4.3 Sonde de lancement d'eau
- X5 Démarrage externe (entrée en option, protection basse tension 24V, CA/CC)
- X6 Alarme externe (puissance de commutation max. 24V, 120mA, CA/CC)
- X7 Branchement vanne de mise à l'air
- X8 Branchement pupitre de contrôle (fiche mâle RJ45)
- X8a Branchement pupitre de contrôle (fiche à 6 pôles)
- X9 Module bus
- X10 Sensibilité sondes conductance 100/200 μ S
- X11 Raccordement au réseau 100 Mbits (lors de l'utilisation de Tyscor Pulse)
- X12 Prise de diagnostic
- X13 Fiche de programmeur (J-Link)
- X14 Support de carte Micro SD pour enregistreur de données et mise à jour
- F1 Fusible frein T 3,14 AH (CEI 60127-2)
- F2 Fusible appareil T 4,0 AH (CEI 60127-2)
- F3 Fusible appareil T 4,0 AH (CEI 60127-2)
- H1 Marche forcée eau (rouge)
- H2 Marche normale eau (vert)
- H3 Palpeur de sédiment (jaune)
- H4 Démarrage externe (rouge)
- H5 Vanne de mise à l'air (vert)
- H6 Pupitre de contrôle (vert)
- H7 Pupitre de contrôle (jaune)
- H8 Pupitre de contrôle (rouge)
- H9-H12 Alimentation interne en tension (vert)
- W1+2 Cellules photo-électriques de mesure de quantité de sédiments
- N1 Capteur à effet Hall contrôle de la vitesse de rotation
- N2 Capteur à effet Hall présence de cassette
- H100 100% Niveau de remplissage W1+2 interrompues
- H101 95% Niveau de remplissage W1 interrompue
- H102 Prêt W1+2 non interrompues
- H103 Témoin fréquence de rotation moteur
- H104 Témoin présence de cassette

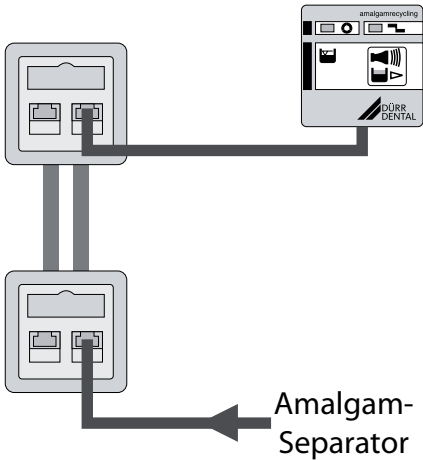
8.4 Branchement du pupitre de contrôle

Nouvelle installation avec prises de réseau



Pour le câble de réseau, il faut tenir compte de la résistance entre les prises réseau. La longueur du câble ne devrait pas dépasser 50 m.

- Raccorder le pupitre de contrôle et la prise réseau avec le câble RNIS fourni.
- Connecter le câble de réseau à la prise réseau et au récupérateur d'amalgame à la prise réseau (X8).

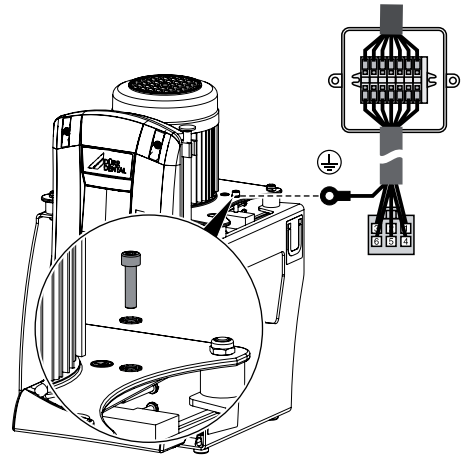


Remplacement d'un récupérateur d'amalgame présent



Lors du remplacement d'un récupérateur d'amalgame de type 7801 par un CA 4, le pupitre de contrôle peut être branché à l'aide du câble d'adaptateur fourni. Le blindage du câble d'affichage fourni par l'utilisateur doit obligatoirement être reconnecté.

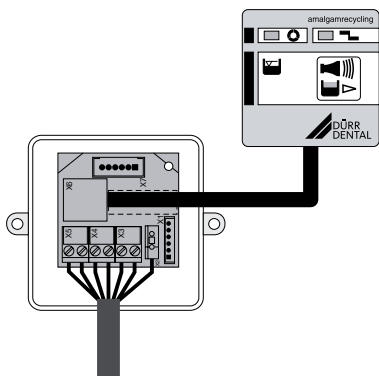
- Enficher le câble d'adaptateur jaune sur l'emplacement X8a des composants électroniques.
- Brancher le câble d'adaptateur jaune au câble d'affichage fourni par le client.
- Brancher le blindage du câble d'affichage au point de masse du support de moteur.
- Fixer le câble d'affichage sur la décharge de traction, sur la plaque de fond du récupérateur d'amalgame.



Remplacement d'un grand pupitre de contrôle contre un pupitre de contrôle nouveau et petit

i En cas de remplacement d'un récupérateur d'amalgame de type 7801 par un CA 4 avec l'intention d'utiliser le petit pupitre de contrôle fourni, celui peut être connecté à l'aide d'une platine adaptatrice (7805-993-00).

- Déconnecter le grand pupitre de contrôle dans la boîte de distribution et enlever la borne plate (noter les affectations de couleur).
- Brancher le câble d'affichage fourni par le client aux bornes de la platine d'adaptateur.
 - Borne terre X2
 - Bornes à vis X3, X4, X5 (WH = blanc, YE = jaune, BU = bleu, BN = marron, PK = rose, GY = gris)
- Brancher le câble de branchement ISDN du pupitre de contrôle au connecteur X6 de la platine d'adaptateur.
- Monter le pupitre de contrôle à un endroit approprié.



9 Mise en service

i Dans différents pays, les dispositifs médicaux et les appareils électriques sont soumis à des contrôles réguliers. L'exploitant doit en être informé.

- Enclencher l'interrupteur de l'appareil ou le disjoncteur principal du cabinet.
- Effectuer un contrôle de sécurité électrique selon les dispositions légales en vigueur (par ex. directives sur l'installation, l'exploitation et l'utilisation de dispositifs médicaux (ordonnance pour les exploitants de produits médicaux)) et consigner les résultats, par ex. sur le rapport du technicien.
- Vérifier que des filtres à grosses particules sont installés dans les appareils en amont du récupérateur d'amalgame.
- Réaliser un contrôle de fonctionnement.
- Contrôler l'étanchéité de l'appareil et des raccords.
- Remplir le livret d'entretien.

i Dans différents pays, la personne responsable doit tenir un livret d'entretien. Il faut y documenter tous les travaux de maintenance, d'entretien, tous les contrôles et l'élimination de l'amalgame.

9.1 Surveiller l'appareil avec Tyscor Pulse

i Vous trouverez d'autres informations sur Tyscor Pulse dans l'aide au logiciel et le manuel de Tyscor Pulse référence 9000-619-22.

Pour surveiller l'appareil avec le logiciel sur l'ordinateur, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Appareil connecté au réseau
- Logiciel Tyscor Pulse à partir de la version 2.1 installé sur l'ordinateur

i En sa qualité de dispositif de surveillance de l'appareil, le logiciel doit livrer des signaux acoustiques. L'émission de son de l'ordinateur doit être activée.

Ajouter un appareil



Condition :

- ✓ Appareil mis en marche et relié au réseau
- ✓ Niveau d'accès administrateur ou technicien sélectionné dans le logiciel.
- Cliquer sur l'onglet **Appareils** dans la barre latérale.

La liste des appareils montre une liste de tous les appareils qui sont ou peuvent être connectés au logiciel via le réseau. Le nouvel appareil qui n'est pas encore connecté est affiché en bleu foncé.

- Sélectionner l'appareil et cliquer sur **Utiliser**.
L'appareil apparaît dans la barre latérale.

Ajouter l'appareil dans le poste de surveillance



Tous les appareils reliés au logiciel peuvent être ajoutés au poste de surveillance.

Condition :

- ✓ Sélection du niveau d'accès administrateur ou technicien.
- Faire un clic gauche sur l'appareil dans la liste des appareils et maintenir le bouton de la souris appuyé.
- Faire glisser l'appareil sur le poste de surveillance en appuyant sur le bouton de la souris.

- Lâcher le bouton de la souris.
La barre avec les caractéristiques actuelles et le nom de l'appareil apparaissent dans le poste de surveillance.
- Pour modifier la position de la barre de l'appareil, cliquer sur la barre et la faire glisser à l'endroit souhaité en appuyant sur le bouton de la souris.

Démarrer l'appareil manuellement



Démarrer l'appareil pour tester l'appareil.

Condition :

- ✓ Niveau d'accès technicien sélectionné.
- Sélectionner l'appareil dans la liste des appareils.
- Faire un clic gauche de la souris sur le bouton démarrer, évent. maintenir aussi le bouton de la souris appuyé selon le type d'appareil.

Transférer le plan de maintenance dans le logiciel



Il est recommandé de transférer les tâches du plan de maintenance (voir "17 Maintenance") dans celui du logiciel.

- Dans le logiciel, choisir l'aperçu **Tâches**.
- Ajouter une tâche.

Résultat:

La tâche apparaît dans la barre latérale et le plan de maintenance.

10 Programme de maintenance

1

2

3

| <95% | >95% | <100% | 100% |
|------|------|-------|------|
| | | | |
| | | | |

4

5

6

FR

11 Description du programme de maintenance



Pour éviter les infections, porter un équipement de protection (par ex. gants de protection étanches, lunettes de protection, masque de protection)

Le programme de maintenance vous permet de vérifier les différentes fonctions de l'appareil.

Les différentes séquences du programme sont les suivantes :

- Test des témoins
- Mesure du niveau de sédiment
- Démarrage du moteur et frein moteur avec contrôle de la vitesse de rotation
- Signaux d'entrée et de sortie

Fonction de la touche de maintenance :

- Pour activer les différentes séquences du programme appuyer deux fois sur la touche de maintenance.
- Pour répéter une séquence du programme appuyer une seule fois sur la touche de maintenance.

Un appui sur la touche de maintenance est confirmé par un signal acoustique.

11.1 MARCHÉ/ARRÊT du programme de maintenance

Marche

- Appuyer sur la touche de maintenance, maintenir appuyé et mettre l'appareil sous tension.
- Dès que vous entendez une mélodie, vous pouvez relâcher la touche de maintenance. Les témoins lumineux vert, jaune et orange du pupitre de contrôle (test des témoins) s'allument et le programme de maintenance est activé.

Arrêt

Mettre l'appareil hors tension.

11.2 Test des témoins

Le contrôle des témoins est déjà activé à la mise en marche du programme de service. Les témoins lumineux du pupitre de contrôle sont contrôlés. Les trois témoins doivent s'allumer. Par ailleurs, une mélodie se fait entendre. Elle peut être arrêtée en appuyant sur la touche de maintenance.

11.3 Mesure du niveau de sédiment



Il est impossible de connaître le niveau de sédiment de la cassette (fonction désactivée) tant que le programme de maintenance est activé.

La mesure du niveau de sédiment permet de contrôler le fonctionnement du palpeur de sédiment et celui des diodes lumineuses.

Chaque appui sur la touche de maintenance permet de connaître le niveau de sédiment. Soulever l'étrier du contrôle du niveau de sédiment, différents niveaux de remplissage peuvent ainsi être simulés. Les différents niveaux de remplissage de sédiments sont affichés au moyen des LED H100 à H102 sur la platine électronique utilisée pour la mesure de quantité de sédiments :

H100 = niveau de remplissage 100%

H101 = niveau de remplissage > 95%

H102 = niveau de remplissage <95%

Contrôle :

- Lever l'étrier du contrôle du niveau de sédiment, jusqu'à ce que H100 (DEL rouge = niveau de remplissage à 100 %) s'allume. Maintenir l'étrier.
- Actionner la touche de service du pupitre de contrôle.
- Attendre brièvement que l'affichage correspondant apparaisse sur le pupitre de contrôle.
- Répéter le processus avec H101 et H102.

11.4 Démarrage du moteur - frein moteur

Le moteur de commande démarre et est freiné env. 30 sec. plus tard. Le moteur est freiné immédiatement en cas d'appui sur la touche de maintenance avant la fin de cette durée.

Cette opération peut être répétée en appuyant 1 x sur la touche de maintenance.

Le moteur de commande démarre.

Grâce au contrôle de la vitesse de rotation, le témoin passe de l'orange au vert au démarrage du moteur et du vert à l'orange au freinage de ce dernier.

11.5 Signaux d'entrée et de sortie

- Cette étape de programme une fois activée, le témoin jaune clignote sur le pupitre de contrôle. En outre, H5 et H7 clignotent sur la platine principale.
- Une tension continue cadencée (env. 22-30 V) peut être mesurée au raccord de l'électrovanne de mise à l'air (X7).
- A l'ouverture de la cassette, le témoin orange s'allume au pupitre de contrôle et H8 sur la platine principale et H104 sur la platine de détection du niveau de sédiments.
- Si l'on met la fiche mâle X5 sous tension (démarrage externe), la LED verte s'allume au pupitre de contrôle, H4 et H6 sur la platine principale.

12 Contrôles



Pour éviter les infections, porter un équipement de protection (par ex. gants de protection étanches, lunettes de protection, masque de protection)



Dans différents pays, la personne responsable doit tenir un livret d'entretien. Il faut y documenter tous les travaux de maintenance, d'entretien, tous les contrôles et l'élimination de l'amalgame.

12.1 Vérification annuelle

Ce contrôle doit être effectué par une personne qualifiée.

Opérations à effectuer:

- Contrôle de fonctionnement général (par ex. aspiration, arrivée crachoir)
- Programme de maintenance

12.2 Contrôle du bon état de fonctionnement tous les 5 ans

Ce contrôle doit être effectué tous les 5 ans (conformément à la réglementation administrative allemande sur les eaux usées, Annexe 50, soins dentaires) par un contrôleur selon la législation en vigueur.

Eléments requis pour le contrôle :

- ✓ Cassette vide
- ✓ Gobelet doseur

Opérations à effectuer:

- Placer la cassette remplie d'eau (au minimum 900 ml) dans l'appareil.
- Démarrer l'appareil et attendre jusqu'à ce que l'appareil se soit à nouveau arrêté.
- Après l'arrêt de l'appareil, enlever la cassette et mesurer la quantité d'eau restante.

L'appareil fonctionne correctement :

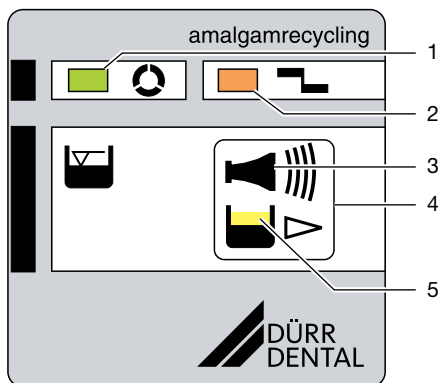
- S'il y a au moins 550 ml dans la cassette d'amalgame.

Si le liquide présent est inférieur à cela, alors nettoyer le tambour de la centrifugeuse ou contrôler le fonctionnement de l'appareil.




Utilisation

13 Affichage / utilisation



- 1 Témoin VERT
- 2 Témoin ORANGE
- 3 Signal acoustique / mélodie
- 4 Touche de remise à zéro / de maintenance
- 6 Témoin JAUNE


13.1 Prêt à fonctionner

 Le témoin vert est allumé

13.2 Casette d'amalgame remplie à 95%

 Le témoin jaune est allumé

 Le témoin vert est allumé

 La mélodie de signal retentit.


- Lors d'un niveau de remplissage de 95%, la mélodie peut être arrêtée en appuyant sur la touche de remise à zéro. L'équipement est ensuite à nouveau opérationnel.
- Le témoin jaune reste allumé pour rappeler que la cassette d'amalgame doit bientôt être remplacée. L'affichage du niveau de remplissage se répète après une nouvelle mise en marche par l'interrupteur principal.




Nous recommandons de remplacer la cassette d'amalgame dès qu'un niveau de remplissage de 95% est atteint.

13.3 Casette d'amalgame remplie à 100%

 Le témoin jaune est allumé

 Le témoin orange clignote

 La mélodie de signal retentit.


- En présence d'un niveau de remplissage de 100 %, la mélodie ne peut plus être arrêtée en appuyant sur la touche de remise à zéro.
- La cassette doit être remplacée.




Pour éviter les infections, porter un équipement de protection (par ex. gants de protection étanches, lunettes de protection, masque de protection)

- Le récupérateur d'amalgame est à nouveau « Prêt à fonctionner » lorsque la cassette d'amalgame a été remplacée.

13.4 La cassette d'amalgame n'est pas mise en place

 Le témoin orange clignote




 Le signal acoustique retentit

- Un bref appui sur la touche de remise à zéro permet d'arrêter le signal acoustique.
- Couper l'appareil.
- Mettre en place la cassette d'amalgame.
- Mettre l'appareil en marche.
- Le témoin vert « Prêt à fonctionner » s'allume




Si ce message d'anomalie apparaît bien que la cassette soit en place, l'appareil présente une défaillance technique - Appeler le technicien.

13.5 Anomalie du moteur



-  Les témoins orange et
-  vert clignotent en alternance
-  Le signal acoustique retentit


 Apparaît au démarrage du récupérateur d'amalgame.

- Un bref appui sur la touche de remise à zéro permet d'arrêter le signal acoustique.
- L'appareil peut être redémarré lorsque la touche de remise à zéro est activée pendant plus de 2 sec.


 Dans le cas où l'anomalie devait se reproduire le même jour, le récupérateur d'amalgame ne sera plus en état de service - prévenir un technicien.

13.6 Surveillance du frein



-  Les témoins orange et
-  vert clignotent en alternance

 Apparaît lors du freinage du récupérateur d'amalgame.


- Le récupérateur d'amalgame est toujours prêt à l'emploi.

 Si l'erreur se produit plusieurs jours de suite, l'efficacité de freinage doit être contrôlée par un technicien.


13.7 Sonde de démarrage de secours en position de trop-plein

-  Le témoin jaune clignote
-  Le témoin vert est allumé

- Le témoin jaune s'éteint dès que la sonde de démarrage de secours est à nouveau libre.

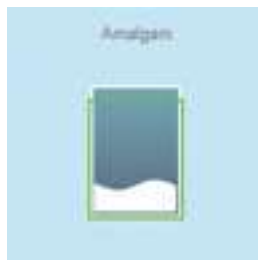
 Si le témoin jaune clignote trop longtemps, vérifier l'absence de mousse dans la cassette d'amalgame.

14 Surveiller l'appareil avec Tyscor Pulse

 En sa qualité de dispositif de surveillance de l'appareil, le logiciel doit livrer des signaux acoustiques. L'émission de son de l'ordinateur doit être activée.

14.1 Contrôler le fonctionnement






L'appareil doit être ajouté au poste de surveillance afin que la barre d'appareil graphique soit représentée dans le poste.



Dans la barre d'appareil du récupérateur d'amalgame CA 4 sont affichées :

- Les zones de remplissage dans la cassette

14.2 Consulter les messages

-  Fonction sans défaut
-  Anomalie
Fonction de l'appareil interrompue
-  Attention
Fonction de l'appareil limitée
-  Remarques
Informations importantes relatives à l'appareil
-  Information

Quand un message relatif à un appareil apparaît, le symbole situé à côté de l'appareil change dans la barre latérale. Le message apparaît dans le poste de surveillance et les détails de l'appareil.

Si plusieurs messages apparaissent, le symbole du niveau de message le plus élevé est en principe affiché.



Dès qu'un message relatif à un appareil apparaît, le symbole dans la barre des tâches passe également au symbole de message correspondant. Si le message l'exige, un signal acoustique retentit également.

- Pour consulter les détails du message, passer au poste de surveillance ou à l'appareil.

14.3 Exécuter une tâche

Des tâches arrivées à échéance apparaissent sous forme de message dans le poste de surveillance.



Il est possible d'affecter l'un des niveaux d'accès (utilisateur, administrateur ou technicien) à la tâche, de telle sorte qu'elle peut être confirmée uniquement à partir de ce niveau d'accès.

- Réaliser une tâche.
- Confirmer la tâche dans le logiciel.

Résultat:

L'échéance de la tâche est fixée à la prochaine date.

14.4 Créer un rapport

Vous pouvez imprimer un rapport actuel ou l'envoyer par e-mail.

Le rapport contient tous les messages et une capture d'écran de l'aperçu qui s'affiche lorsque vous créez le rapport.

15 Désinfection et nettoyage



AVIS

Défaillance de l'appareil ou endommagement en raison de l'utilisation de produits inappropriés

Tout droit à une prestation de garantie serait exclu.

- Ne pas utiliser de produits moussants tels que des détergents ménagers ou des désinfectants pour instruments.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs.
- Ne pas utiliser de produits à base de chlore.
- Ne pas utiliser de solvants tels que l'acétone.

15.1 Après chaque traitement

- Aspirer un verre d'eau froide avec le petit et le grand tuyau d'aspiration. Même dans le cas où le traitement n'est effectué ensuite qu'avec le petit tuyau d'aspiration.



En plus de l'eau, le gros tuyau aspire une grande quantité d'air, ce qui augmente nettement l'effet de nettoyage.

15.2 Tous les jours après le dernier traitement



En cas de fortes sollicitations, avant la pause de midi et le soir

Produits requis pour la désinfection/le nettoyage :

- ✓ Solution de nettoyage/désinfection validée par Dürr Dental, compatible avec les matériaux et non moussante, par ex. Orotol® plus.
- ✓ Système d'entretien, par ex. OroCup
- Pour le nettoyage préalable, aspirer env. 2 litres d'eau avec le système d'entretien.
- Aspirer la solution de nettoyage et de désinfection avec le système d'entretien.

15.3 Une à deux fois par semaine avant la pause de midi



En cas de fortes sollicitations (par ex. si l'eau est très calcaire ou en cas d'utilisation fréquente de poudre prophylactique) 1 x par jour avant la pause de midi

Éléments requis pour le nettoyage :

- ✓ Nettoyant spécial pour les systèmes d'aspiration validé par Dürr Dental, compatible avec les matériaux et non moussant, par ex. MD 555 cleaner
- ✓ Système d'entretien, par ex. OroCup
- Pour le nettoyage préalable, aspirer env. 2 litres d'eau avec le système d'entretien.
- Aspirer la solution de nettoyage avec le système d'entretien.
- Rincer ensuite avec env. deux litres d'eau après le temps d'action.

16 Remplacer la cassette d'amalgame



AVERTISSEMENT

Risque de contamination en cas d'utilisation répétée de la cassette d'amalgame puisque cette dernière peut présenter des fuites.

- Ne pas utiliser la cassette plusieurs fois (produit à usage unique).



Pour éviter les infections, porter un équipement de protection (par ex. gants de protection étanches, lunettes de protection, masque de protection)



Nous recommandons de remplacer la cassette uniquement le matin avant les soins. Cela permet d'éviter que du liquide ne coule du tambour durant le remplacement.

- Mettre l'appareil hors tension.
- Déverrouiller la cassette d'amalgame pleine et retirer-la de l'appareil.
- Verser du désinfectant pour systèmes d'aspiration (par ex. Orotol plus, 30 ml) dans la cassette d'amalgame pleine.
- Avec le couvercle, fermer bien la cassette remplie d'amalgame. Tenir compte des repères situés sur le couvercle et la cassette.
- Mettre la cassette d'amalgame verrouillée dans l'emballage d'origine et fermer ce dernier.
- Placer la nouvelle cassette d'amalgame dans l'appareil et verrouiller-la. N'utiliser uniquement que des cassettes d'amalgame originales.
- Enclencher l'alimentation en tension. L'appareil est à nouveau prêt à fonctionner.

16.1 Élimination des cassettes d'amalgame



Le contenu de la cassette d'amalgame contient des métaux lourds et ne doit pas être éliminé dans les ordures ménagères ou dans l'environnement.

- Retrait et élimination par une entreprise de traitement de déchets de cabinets.
- Retrait et élimination par une entreprise de traitement de déchets agréée.

17 Maintenance



Pour éviter les infections, porter un équipement de protection (par ex. gants de protection étanches, lunettes de protection, masque de protection)

| Intervalles d'entretien | Travail de maintenance |
|--|--|
| En fonction de l'utilisation de l'appareil | <ul style="list-style-type: none"> • Lors d'un affichage du niveau de remplissage de 95% ou 100% sur le pupitre de contrôle, remplacer la cassette d'amalgame <p>Remarque concernant les poudres prophylactiques : Le fonctionnement du récupérateur d'amalgame n'est pas influencé par les poudres prophylactiques courantes. Toutefois, leur utilisation peut entraîner un encrassement plus important des conduites et flexibles et exige le remplacement plus fréquent de la cassette d'amalgame.</p> |
| Tous les ans | <ul style="list-style-type: none"> • Nettoyage du système d'aspiration selon la notice d'utilisation. • Vérifier l'absence d'encrassement de la sonde de liquide et la nettoyer, le cas échéant. • Vérifier l'absence de dépôts / d'obstructions et de fissures sur les tuyaux d'entrée et vidange et les remplacer le cas échéant. • Contrôler les hélices de la pompe quant à des détériorations et les remplacer le cas échéant. • Contrôler le clapet anti-retour, le remplacer le cas échéant. |
| Tous les 3 ans | <ul style="list-style-type: none"> • Remplacer la sonde de liquide. |
| Tous les 5 ans | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la bonne tenue du tambour de centrifugeuse sur l'arbre et sa propreté et remplacer-le, le cas échéant |



Recherche des anomalies

18 Conseils aux utilisateurs et aux techniciens



Les réparations plus complexes que la maintenance normale ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié ou notre service clients.



Mettre l'appareil hors tension (p. ex. retirer la fiche de secteur) avant de commencer le travail sur l'appareil ou en cas de danger.

18.1 Erreurs générales

| Anomalie | Cause possible | Mesure corrective |
|--|--|--|
| L'appareil ne démarre pas | Absence de tension de secteur. | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la tension de secteur. • Contrôler les fusibles, les remplacer le cas échéant. |
| | Sous-tension | <ul style="list-style-type: none"> • Mesurer la tension de secteur, contacter un électricien le cas échéant. |
| | Electronique de réglage défectueuse | <ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les composants électroniques |
| L'appareil n'est pas « Prêt à fonctionner » Aucun affichage sur le pupitre de contrôle. | L'interrupteur principal du fauteuil ou du cabinet n'est pas enclenché | <ul style="list-style-type: none"> • Interrupteur principal sur MARCHE |
| | Le câble du pupitre de contrôle externe n'est pas raccordé correctement. | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le raccordement du câble |
| | Les fusibles se sont déclenchés | <ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les fusibles sur la platine de commande |
| Lors de l'arrivée de liquides, l'appareil ne démarre pas | Le liquide n'est pas détecté par la sonde (survient principalement quand la qualité de l'eau est très douce) | <ul style="list-style-type: none"> • Modifier la sensibilité des sondes (fiche X10) Ou verser environ 20- 30 ml d'Orotol ou d'un désinfectant similaire dans le réservoir pour améliorer la conductibilité de l'eau dans la cassette. |
| Appareil en marche continue | Signal de démarrage par sonde, par ex. par encrassement | <ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer la sonde |
| | Le liquide dans la cassette n'est pas pompé. | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les hélices de la pompe quant à leur bonne fixation et des détériorations et les remplacer le cas échéant |

| Anomalie | Cause possible | Mesure corrective |
|--|---|--|
| Lors de la mise en service, de l'eau sort de l'électrovanne de mise à l'air | L'appareil est noyé par l'eau provenant de l'écoulement | <ul style="list-style-type: none">• Contrôler si la pente de l'écoulement est suffisante ou si l'écoulement n'est pas bouché |
| | L'appareil est noyé par l'eau provenant du moteur d'aspiration. | <ul style="list-style-type: none">• Contrôler le moteur d'aspiration quant à des fuites |
| Le pupitre de contrôle ne fonctionne pas ou mal | Inversion de l'affectation des bornes. | <ul style="list-style-type: none">• Contrôler l'affectation des bornes et raccorder-les correctement |
| | Longueur de câble trop élevée (résistance de câble trop importante) | <ul style="list-style-type: none">• Remplacer le câble par un câble de section supérieure |

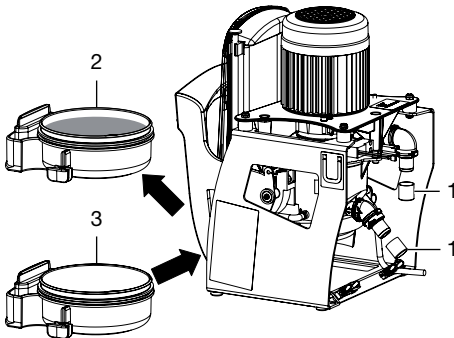
19 Transporter l'appareil



Pour éviter les infections, porter un équipement de protection (par ex. gants de protection étanches, lunettes de protection, masque de protection)

- Avant le démontage, nettoyer et désinfecter le système d'aspiration et l'appareil en aspirant un désinfectant approprié et homologué par Dürr Dental.
- Désinfecter l'appareil avec un produit de désinfection des surfaces adéquat.
- Fermer tous les raccords desquels peut émerger du liquide avec un bouchon.
- Emballer l'appareil pour assurer un transport sûr.

19.1 Fermer hermétiquement le CA 4



- 1 Bouchon (référence 9000-412-98)
- 2 Cassette remplie
- 3 Cassette vide

DÜRR DENTAL AG
Höpfigheimer Strasse 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerr.de
info@duerr.de

